

# BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt  
mit amtlichen Bekanntmachungen  
der Gemeinde

# MALSFELD

*Hier steckt unsere Heimat drin!*

Jahrgang 34

Donnerstag, den 7. Dezember 2000

Nummer 49



## Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten



**Gemeindeverwaltung** .....05661/500270

### Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Montag bis Freitag ..... 8.00 bis 12.00 Uhr

und Donnerstag zusätzlich von .....13.00 bis 18.00 Uhr

### Sprechstunden des Bürgerbüros

Montag bis Freitag .....8.00 bis 17.00 Uhr

und Donnerstag zusätzlich von .....8.00 bis 18.00 Uhr

### Sprechstunden im OT Dagobertshausen

Jeden Samstag von .....11.00 bis 12.00 Uhr

hält der Ortsvorsteher Lothar Kothe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Eifershausen

Jeden Dienstag von .....19.00 bis 20.00 Uhr

hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Ostheim

Jeden Freitag von .....19.00 bis 20.00 Uhr

hält der Ortsvorsteher Reiner Lampe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Mosheim

nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Rolf Bucker in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

Tel.: 05662/1331

### Sprechstunden im OT Beiseförth

Nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Ludger Pannenbäcker, Mühlenstr. 24, Tel.: 05664/1893, Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Sipperhausen

Montag-Donnerstag von .....19.30 - 20.30 Uhr

nach telefonischer Vereinbarung hält der Ortsvorsteher Harald Ziebarth in seiner Wohnung Sprechstunden ab. Tel. 05685/646

### Sprechstunden im OT Malsfeld

Jeden Freitag von .....18.00 - 18.30 Uhr

hält die Ortsvorsteherin Erdmute Schirmer in ihrer Wohnung Sprechstunden ab.

### Sprechstunden des Ortsgerichtsvorstehers

Ortsgerichtsvorsteher Karl Harbusch hält jeden Mittwoch in der Zeit von 11.00-12.00 Uhr in den Räumen des Rathauses in Malsfeld, Lindenstr. 1, Sprechstunden ab. Zusätzliche Termine werden nach Vereinbarung vergeben. Tel. privat: 05661/4794

Anschrift: Am Sportplatz 6, Malsfeld-Eifershausen

### Dienststunden der Gemeindekasse

Montag bis Freitag von .....8.00 bis 12.00 Uhr

### Gemeindebücherei

Buchausgabe donnerstags von .....17.00 bis 19.00 Uhr

### NOTRUF

**Polizei** .....110

**Feuer, Unfall, Notfall** .....112

**Krankentransport** .....05681/19222

### ZENTRALE LEITSTELLE

Alarm- u. Einsatzzentrale .....05681/19222

Krankenhaus Melsungen .....05661/770

Polizei Melsungen .....05661/70890

Überfall, Verkehrsunfall .....112

Ärztlicher Notfalldienst

der Landesärztekammer .....05681/19222

Tierärzte, OT Binsförth

B. u. R. Korthis .....05664/6611 o. 05661/50506

Brandschutz, Rettungsdienst .....112

### Störungsdienste:

Gas .....1655 od. 0551/9091

Wasser .....0171/9759546

Kläranlage .....05661/2729

### EAM

technischer Service Kundenbezirk Homberg .....05681/98-5400

Störungsannahme .....01801/326326

**Sozialpsychiatrischer Dienst am Gesundheitsamt des**

**Schwalm-Eder-Kreises, Freiheiter Str. 29,**

34576 Homberg/Efze .....05681/775-469

Am Wochenende: .....0172/5615176

### Kasseler Hilfe, Opfer- und Zeugenhilfe e.V.

Wilhelmshöher Allee 101, 34121 Kassel .....0561/282070

Kostenlos und auf Wunsch anonyme Beratung und Hilfe für Menschen, die von einer Straftat oder durch seelische und körperliche Gewalt als Opfer, Zeuge oder Angehöriger betroffen sind.

### Sprechzeiten:

Montag-Freitag .....9.00 - 12.30 Uhr

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag .....13.30 - 16.30 Uhr

und nach Vereinbarung

**Weißer Ring** .....01803/343434

Kriminalitätsoffer finden Hilfe

### Psychosoziales Zentrum Schwalm-Eder-Nord

Kontakt- und Beratungsstelle, Burgstr. 21, 34212 Melsungen,

Tel. 05661/2626

### Sprechzeiten:

Mo. und Mi. ....9.00-10.00 Uhr

Teestube Mi. ....15.00-18.00 Uhr

Wochenendcafé, jeden 1. Samstag .....14.00-17.00 Uhr

**Fritzlar:** Hardehäuser Hof, Raum 4: jeden 1. und 3. Dienstag

Sprechzeit: .....15.00-16.00 Uhr

Cafétreff: .....16.00-18.00 Uhr

### Alarmplan Feuerwehr

Gemeindebrandinspektor: Willi Scholl,

Malsfeld - OT Eifershausen, Hauptstr. 49 .....05661/50126

Stellvertreter: Günter Röse,

Malsfeld - OT Ostheim, Steingasse 6 .....05661/6895

### Malsfeld

Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld, Birkenweg 2 .....05661/8792

Stellv. Joachim Egerer, OT Beiseförth, Mühlenstr. 40 .....05664/7145

### Beiseförth

Wehrf. Oliver Garde, Brunnenstr. 17 .....05664/8743

Stellv. Jörg Hofmann, Am Stück 9 .....05664/8202

### Dagobertshausen

Wehrf. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11 .....05661/6824

Stellv. Joachim Oesterling, Ostheimer Str. 6 .....05661/2793

### Ostheim

Wehrf. Oliver Witzel, Steingasse 16 .....05661/920329

Stellv. Sabine Paulus, Raiffeisenstr. 4 .....05661/51954

### Mosheim

Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16 .....05662/1284

Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6 .....05662/3475

### Eifershausen

Wehrf. Bernd Otto, Hauptstr. 42 .....05661/51314

Stellv. Manuel Ludwig, Neue Str. 11 .....05661/3538

### Sipperhausen

Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4 .....05685/327

Stellv. Wilfried Latza, OT Ostheim, Steingasse 4 .....05661/1819

### Gemeindekrankenschwester Susanne Bruelheide

Büro: Am Knick 2, 34323 Malsfeld .....Tel.: 05661/6660

### Zuständigkeit Erdgas innerhalb der Gemeinde Malsfeld

egm-Betriebsstelle Melsungen,

Kasseler Str. 74, Melsungen .....Tel. 05661/7079-0

### Postamt Malsfeld Schalterstunden

Montag - Donnerstag .....8.30 bis 18.00 Uhr

Freitag .....8.30 bis 19.00 Uhr

Samstag .....8.00 bis 13.00 Uhr

### Postamt Beiseförth

Montag - Freitag von .....15.00 bis 16.45 Uhr

Samstag von .....10.15 bis 12.00 Uhr

Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.

**Finanzamt Melsungen** .....05661/7060

### Sprechzeit:

Mittwoch .....14.00 - 18.00 Uhr

Montag und Freitag .....8.00 - 12.00 Uhr

oder nach Vereinbarung

**Frauenhaus Notruf Tag und Nacht:** .....05681/6170

Frauenhaus Beratungsstelle, Holzhäuser Str. 7 in Homberg/Efze:

jeden Mittwoch 14.00 - 15.00 Uhr

oder nach Vereinbarung .....05681/930447

### TÜH Melsungen

Fahrzeugprüfung .....05661/920344

### Öffnungszeiten:

Mo. - Do. ....7.30 - 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr

Fr. ....7.30 - 14.00 Uhr



...damit fachliche Hilfe rechtzeitig eintrifft:

## Notrufnummern im Schwalm-Eder-Kreis

**110** Polizei

**112** Feuer, Unfall, Notarzt



### Informationen für die Zentrale Leitstelle:

- Wo ist der Notfall?
- Was ist passiert?
- Wieviel Verletzte oder Erkrankte?
- Welche Art der Verletzungen bzw. Erkrankungen?
- Warten auf Rückfragen, nicht gleich auflegen!

**Gemeinde Malsfeld****Telefonverzeichnis mit Durchwahlen****Gemeindeverwaltung**

Zentrale .....05661/500270  
 Fax.....05661/500287

**Funktion, Name .....Durchwahl: 5002-**

Bürgermeister Herr Vaupel.....72

Büroleiter Herr Thierolf.....77

Vorzimmer Frau Batte.....73

Ordnungsamt Frau Schöpp.....74

Einwohnermeldeamt Herr Köbberling.....81

Gemeindekasse Frau Eckert.....82

Steueramt Herr Potzkai.....78

**Bauamt.....**

Herr Schmidt.....76

Herr Schnaudt.....75

Frau Schmelz.....85

Frau Schlee.....80

Standesamt

Herr Keudel.....88

**Wasserangelegenheiten.....**

Herr Keudel.....79

Wasser-Notdienst.....0171/9759546

Bauhof.....95

**Bereitschaftsdienste****Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst**

Am Wochenende, 9./10.12. sowie am Mittwoch, 13.12.2000 ist Herr Dr. Borgwardt, Am Markt 20, Melsungen .....Tel. 05661/50035 dienstbereit.

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst****- Raum Melsungen -**

Der diensthabende Arzt ist über den Anrufbeantworter des entsprechenden Hausarztes zu erfragen -

**- Raum Felsberg -**

Am Wochenende, 09./10.12. sowie Mittwoch, 13.12.2000

ist Herr Dr. Koch, Felsberg-Gensungen .....Tel. 05662/1633 dienstbereit.

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst**

Am Wochenende, 9./10.12.2000 ist

Herr Dr. Piwatz, Felsberg-Gensungen, Marienbader Str. 3

.....Tel. 05662/2281 dienstbereit.

**Augenärztlicher Notdienst**

am 9./10.12.2000

Herr Hoin, Schwalmstadt.....Tel. 06691/71355

**Apothekendienst**

An den nachfolgend genannten Terminen sind folgende Apotheken dienstbereit:

9.12.2000

Linden-Apotheke, Malsfeld,

Steinweg 1.....Tel. 05661/2567

10.12.2000

Rathaus-Apotheke, Melsungen,

Am Markt 3.....Tel. 05661/2185

13.12.2000

Kloster-Apotheke, Altmorschen,

Nürnberger Landstr. 12.....Tel. 05664/94850

**Amtliche Bekanntmachungen**

# VORWEIHNACHTLICHE FEIERSTUNDE

**am 16. Dezember 2000 für alle 70jährigen und älteren Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Malsfeld**

Der Gemeindevorstand der Gemeinde Malsfeld hat beschlossen, auch in diesem Jahr eine vorweihnachtliche Feierstunde für alle 70jährigen und älteren Einwohnerinnen und Einwohner durchzuführen.

Diese Feierstunde soll am

**Samstag, 16. Dezember 2000, um 14.30 Uhr in der Sporthalle im OT Ostheim**

stattfinden.

**Wir bitten Sie daher, vergessen Sie Ihr Kaffeegedeck nicht.**

Einige akustische und optische Vorträge werden für Ihre Unterhaltung sorgen.

Um die notwendigen organisatorischen Vorarbeiten leisten zu können, bitten wir Sie, sich rechtzeitig anzumelden.

Nachstehend haben wir Ihnen nochmals den Fahrplan abgedruckt.

**Bus 1:**

OT Malsfeld, Abfahrt Bushaltestelle Steinweg 13.45 Uhr

OT Elfershausen, Abfahrt Bushaltestelle 14.00 Uhr

OT Sipperhausen, Abfahrt Bushaltestelle 14.15 Uhr

**Bus 2**

OT Beiseförth, Abfahrt Mühlenplatz 13.45 Uhr

OT Dagobertshausen, Abfahrt Feuerwehrgerätehaus 14.00 Uhr

OT Mosheim, Abfahrt Bushaltestelle 14.15 Uhr

Malsfeld, 30.11.2000

Der Gemeindevorstand der Gemeinde Malsfeld  
 gez. Vaupel, Bürgermeister



## Öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses

sowie des Ausschusses für Bauwesen und Umwelt der Gemeindevertretung der Gemeinde Malsfeld

Gem. § 62 Abs. 5 in Verbindung mit § 58 Abs. 1 HGO geben wir bekannt, daß wir heute den Haupt- und Finanzausschuß sowie den Ausschuß für Bauwesen und Umwelt der Gemeindevertretung Malsfeld zu einer Sitzung für

**Donnerstag, 7.12.2000, 19.30 Uhr**

in den Sitzungssaal des Rathauses Malsfeld, Lindenstr. 1, 34323 Malsfeld eingeladen haben.

### Tagesordnung:

#### Top 1:

Beratung über den Entwurf des Investitionsprogrammes für den Planungszeitraum 2000 - 2004 und Kenntnisnahme vom Finanzplan für den gleichen Planungszeitraum

#### Top 2

Beratung über den Entwurf der Haushaltssatzung mit Haushaltsplan 2001 nebst Anlagen

#### Top 3:

Beratung über die Änderung der Wasserbeitrags- und Gebührensatzung

#### Top 4:

Beratung über die vorgebrachten Anregungen und Bedenken zur 15. Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Malsfeld - Nordumgehung Ostheim -

#### Top 5:

Beratung über den Vorentwurf der 15. Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Malsfeld - Nordumgehung Ostheim

#### Top 6:

Beratung über die vorgebrachten Anregungen und Bedenken zur 16. Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Malsfeld - Zubringer von der B 83 zur Anschlußstelle an die BAB A 7 -

#### Top 7:

Beratung über den Vorentwurf der 16. Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Malsfeld - Zubringer von der B 83 zur Anschlußstelle an die BAB A 7 -

#### Top 8:

Beratung über Grundstücksangelegenheiten

gez. Schneider

Vors. d. Haupt- und Finanzausschusses

gez. Weber

Vors. d. Ausschusses für Bauwesen und Umwelt

Die vorstehende Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses sowie des Ausschusses für Bauwesen und Umwelt der Gemeindevertretung der Gemeinde Malsfeld wird hiermit öffentlich bekanntgemacht. Die Sitzung ist öffentlich sofern nicht einzelne Punkte der Tagesordnung den Ausschluß der Öffentlichkeit erforderlich machen.

Malsfeld, 27.10.2000

Der Gemeindevorstand

der Gemeinde Malsfeld

gez. Vaupel, Bürgermeister

## I. Nachtragshaushaltssatzung

Die vorstehende I. Nachtragshaushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2000 sowie die Genehmigung des Landrates des Schwalm-Eder-Kreises vom 23.11.2000 wird hiermit öffentlich bekanntgemacht.

Die nach § 102 Abs. 4 und § 103 Abs. 2 HGO erforderliche Genehmigung der Aufsichtsbehörde zu den Festsetzungen in § 2 und 3 der Haushaltssatzung wurde mit Verfügung des Landrates des Schwalm-Eder-Kreises vom 23.11.2000 erteilt.

Der Haushaltsplan liegt gem. § 97 Abs. 5 HGO in der Zeit vom 5.12.2000 bis einschließlich 13.12.2000 zur Einsichtnahme in Zimmer 105 der Gemeindeverwaltung Malsfeld, Lindenstr. 1, aus.

Malsfeld, 30.11.2000

Der Gemeindevorstand

der Gemeinde Malsfeld

gez. Vaupel, Bürgermeister

### I. Nachtragshaushaltssatzung der Gemeinde Malsfeld für das Haushaltsjahr 2000

Aufgrund der §§ 98 ff. der Hess. Gemeindeordnung in der Fassung vom 1. April 1993 (GVBl. I S. 534) hat die Gemeindevertretung am 8.11.2000 folgende Nachtragshaushaltssatzung beschlossen:

#### § 1

Mit dem Nachtragshaushaltsplan werden

	erhöht um DM	vermindert um DM
<b>im Verwaltungshaushalt</b>		
die Einnahmen	879.000	—
die Ausgaben	933.000	54.000
<b>im Vermögenshaushalt</b>		
die Einnahmen	2.293.000	—

und damit der Gesamtbetrag des Haushaltsplanes einschließlich des Nachtrages

	gegenüber bisher DM	nunmehr fest- gesetzt DM
<b>im Verwaltungshaushalt</b>		
die Einnahmen	9.319.000	10.198.000
die Ausgaben	9.319.000	10.198.000
<b>im Vermögenshaushalt</b>		
die Einnahmen	3.319.000	5.612.000
die Ausgaben	3.319.000	5.612.000

#### § 2

Der Gesamtbetrag der Kredite für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird gegenüber der bisherigen Festsetzung von bisher 950.000 DM um 750.000 DM erhöht und auf nunmehr 1.700.000 DM festgesetzt.

#### § 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigung wird gegenüber der bisherigen Festsetzung von 1.612.000 DM um 640.000 DM vermindert und somit auf 972.000 DM festgesetzt.

#### § 4

Der Höchstbetrag der Kassenkredite wird gegenüber dem bisherigen Höchstbetrag nicht verändert.

#### § 5

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden nicht verändert.

#### § 6

Es gilt der von der Gemeindevertretung am 8.11.2000 beschlossene Stellenplan.

Malsfeld, 9.11.2000

Der Gemeindevorstand

der Gemeinde Malsfeld

gez. Vaupel, Bürgermeister

**Der Landrat  
des Schwalm-Eder-Kreises**

34576 Homberg/Efze, 23.11.2000/Be

L I/6 -33 d 02

**Genehmigung zu der Ersten Nachtragssatzung zur  
Haushaltssatzung 2000 der Gemeinde Malsfeld**

Hiermit erteile ich die Genehmigung

1. zur Aufnahme der in § 2 der Ersten Nachtragssatzung zur Haushaltssatzung der Gemeinde Malsfeld für das Haushaltsjahr 2000 festgesetzten Kredite für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen in Höhe von

**1.700.000,- DM**

(in Worten: Eine Million siebenhunderttausend Deutsche Mark) gemäß § 103 Abs. 2 der Hessischen Gemeindeordnung (HGO) in der Fassung vom 1.4.1993 (GVBl. I/1992 S. 534), zuletzt geändert am 23.12.1999 (GVBl. I/2000 S. 2);

mit der vorgenannten Nachtragssatzung wird der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen gegenüber der bisherigen Festsetzung in Höhe von 950.000,-DM um 750.000 DM erhöht und damit auf 1.700.000,- DM neu festgesetzt.

2. zur Inanspruchnahme der in § 3 der vorgenannten Haushaltssatzung festgesetzten Verpflichtungsermächtigungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen in Höhe von

**972.000,- DM**

(in Worten: Neunhundertzweiundsiebzigtausend Deutsche Mark) gemäß § 102 Abs. 4 HGO; mit der vorgenannten Nachtragssatzung wird der Gesamtbetrag der vorgesehenen Verpflichtungsermächtigungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen gegenüber der bisherigen Festsetzung in Höhe von 1.612.000,- DM um 640.000 DM vermindert und damit auf 972.000,- DM neu festgesetzt.

gez. Hasheider, Landrat

(Dienstsiegel)



## Bürgerzeitung

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.

Herausgeber, Druck und Verlag: **Verlag + Druck Linus Wittich KG**, Waberner Str. 18, 34560 Fritzlar, Telefon-Sammel-Nr. 05622/8006-0, Telefax 8006-18. Geschäftsführer Peter Imbsweiler. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister. Verantwortlich für den außeramtlichen Teil Frank Vogel. Verantwortlich für den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis: DM 10,50 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,80 + Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere Schadensersatz, sind ausgeschlossen.

# Opel Service - Genau mein Ding!



Ihr Finanzamt wird Augen machen,  
und Sie sparen Kfz-Steuern.

## Kfz-Steuer-Erhöhung ab 1. 1. 2001!

Wenn Sie einen Corsa B, Combo, Astra F, Vectra A, Calibra oder Omega A fahren, sprechen Sie mit unserem Kundendienst über die **Kat-Umrüstmöglichkeit**.

**Öffnungszeiten:**  
Mo. bis Fr. von 7.15 bis 18.00 Uhr  
Sa. von 9.00 bis 13.00 Uhr

Kasseler Straße und Bindeweg  
**34576 HOMBERG (Efze)**  
Tel.: 05681 • 99 45-0 • Fax 05681 • 99 45-45  
www.opel-ulrich.de

## Ihre Vorteile:

- 1 reduzierte Kfz-Steuer
- Steigerung des
- 2 Wiederverkaufswertes
- 3 schnelle Amortisation

Zum Komplettpreis bei uns!

**ulrich**  
autopark  
OPEL

## Wir gratulieren



- Zum 88. Geburtstag**  
Frau Elisabeth Pitz, Malsfeld-Mosheim, Hesseröder Str. 2  
geb. am 08.12.1912
- Zum 79. Geburtstag**  
Herrn Hans-Joachim Lahn, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 15 geb. am  
08.12.1921
- Zum 89. Geburtstag**  
Frau Ruth Kaufmann, Malsfeld-Beiseförth, Schöne Aussicht 32 geb. am  
09.12.1911
- Zum 78. Geburtstag**  
Frau Margarete Engelhardt, Malsfeld, Berliner Str. 12  
geb. am 09.12.1922
- Zum 78. Geburtstag**  
Frau Anneliese Schnaudt, Malsfeld, Berliner Str. 2  
geb. am 10.12.1922
- Zum 81. Geburtstag**  
Frau Helene Walther, Malsfeld-Beiseförth, Amselweg 1  
geb. am 12.12.1919
- Zum 89. Geburtstag**  
Frau Hermine Hommel, Malsfeld-Beiseförth, Beisegrund 11  
geb. am 13.12.1911
- Zum 76. Geburtstag**  
Frau Erna Klier, Malsfeld, Sandweg 1  
geb. am 13.12.1924
- Zum 82. Geburtstag**  
Herrn Franz Herbst, Malsfeld-Beiseförth, Kirchweg 6  
geb. am 14.12.1918
- Zum 77. Geburtstag**  
Frau Luise Block, Malsfeld-Beiseförth, Grüne Str. 4,  
geb. am 14.12.1923
- Zum 77. Geburtstag**  
Frau Anna Garde, Malsfeld-Beiseförth, Amselweg 8  
geb. am 14.12.1923

## Zur goldenen Hochzeit am 9.12.2000

Herrn Ernst Engelmann und Ehefrau Irmgard,  
beide wohnhaft in Malsfeld, Ulmenweg 7  
sowie

Herrn Heinrich Riemenschneider und Ehefrau Gisela,  
beide wohnhaft in Malsfeld, Heideweg 13.



## Kirchliche Nachrichten



### Ev. Kirchengemeinden

#### Malsfeld

- 10.12.2000**  
10.30 Uhr Gottesdienst  
10.30 Uhr Kindergottesdienst
- 11.12.2000**  
15.00 Uhr Jungenjungschar  
16.00 Uhr Kinderstunde  
19.00 Uhr Posaunenchor
- 12.12.2000**  
18.30 Uhr Ten Sing  
20.00 Uhr Frauenkreis
- 13.12.2000**  
19.15 Uhr Adventsandacht  
19.45 Uhr Kirchenchor
- 14.12.2000**  
16.00 Uhr Mädchenjungschar
- 15.12.2000**  
20.00 Uhr Eternity

#### Beiseförth

- 10.12.2000**  
10.45 Uhr Gottesdienst auf dem Dorfplatz  
10.30 Uhr Kindergottesdienst
- 12.12.2000**  
15.00 Uhr Kinderstunde
- 13.12.2000**  
18.30 Uhr Adventsandacht
- 15.12.2000**  
14.30 Uhr Mädchenjungschar  
16.30 Uhr Jungenjungschar

#### Mosheim

- 10.12.2000**  
8.45 Uhr Gottesdienst

#### Ostheim

- 10.12.2000**  
10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe und Chor

#### Sipperhausen

- 10.12.2000**  
11.15 Uhr Gottesdienst



## Melsungen

9.12.2000	
17.00 Uhr	Beichtgelegenheit
18.30 Uhr	Vorabendmesse
10.12.2000	
10.00 Uhr	Familienmeßfeier
12.12.2000	
14.30 Uhr	Seniorenadventsfeier
13.12.2000	
6.00 Uhr	Rorate-Messe
14.12.2000	
15.30 Uhr	Erskommunionvorbereitung
15.12.2000	
18.30 Uhr	Bußgottesdienst

## Evangelische Kirchengemeinden Dagobertshausen und Elfershausen

Pfarrer Holger Wieboldt, Hilgershäuser Str. 5,  
34323 Dagobertshausen  
Tel. 05661/2641; Fax: 05661/4586  
E-Mail: Holger.Wieboldt@t-online.de

### Gedanken zum Nachdenken

#### Frauen und Männer

Gott hat die Frau nicht aus des Mannes Kopf geschaffen, daß er ihr befehle, noch aus seinen Füßen, daß sie seine Sklavin sei, vielmehr aus seiner Seite, daß sie seinem Herzen nahe sei." (Aus dem Talmud)

#### Mittwoch, 6.12.2000

14.30 Uhr Adventsnachmittag im Dorfgemeinschaftszentrum  
Hilgershausen  
Thema: St. Nikolaus

#### Donnerstag, 7.12.2000

15.30 Uhr Konfirmanden-Unterricht

#### Sonntag, 10.12.2000

9.00 Uhr Gottesdienst in Hilgershausen  
10.15 Uhr Gottesdienst in Dagobertshausen

#### Dienstag, 12.12.2000

15.30 Uhr Konfirmanden-Unterricht  
19.00 Uhr Adventsandacht im Jugendheim

#### Mittwoch, 13.12.2000

20.00 Uhr Singkreis im Dorfgemeinschaftshaus

### Das Letzte...

Fragt der Personalchef: "Haben Sie auch genug Organisationstalent?"  
"Das können Sie wohl glauben, in meiner letzten Firma habe ich alle Streiks organisiert."

## Für die Rechte der Kinder



Alle Kinder sollen ...  
satt werden .... geborgen sein und ein Zuhause haben  
..... spielen dürfen ..... zur Schule und zu einem Arzt  
gehen können ..... eine Zukunft haben!

Was für uns selbstverständlich ist, ist für viele Kinder ein Traum. Damit er wahr wird, setzt sich „Brot für die Welt“ für ihre Rechte ein. Mit Projekten gegen Kinderprostitution und Kinderarbeit und Initiativen für mehr Ausbildung und Gesundheit. Wir wollen Kindern Schutz und Fürsorge gewähren, sie vor Ausbeutung, Missbrauch, Verwahrlosung und Freiheitsberaubung bewahren. Und wir wollen, dass Kinder in Deutschland am Schicksal ihrer fernen Altersgenossen teilhaben. Denn diese leben nicht in einer „Dritten Welt“, wir alle leben in „Einer Welt“.

**Brot  
für die Welt**

Postbank Köln 500 500-500 BLZ 370 100 50

## Kath. Kirchengemeinde Christus Epheta Homberg

Kasseler Str. 6, Tel. 05681/9924-0; Fax: -24

7.12.2000-13.12.2000

Donnerstag, 7.12.2000, hl. Ambrosius

7.00 Uhr Rorate-Meßfeier, Pfarrkirche (+ Berta Stahl)

Freitag, 8.12.2000

Hochfest der ohne Erbsünde empfangenen Jungfrau und Gottesmutter Maria

10.00 Uhr Meßfeier/Altenheim (++ d. Fam. Kulesa)

19.30 Uhr Ökum. Adventsfeier der Frauen im Pfarrheim

2. Adventssonntag

Kollekte: für die Gemeinde

Samstag, 9.12.2000

18.00 Uhr Vorabendmesse (+ Maria Drösel)

Sonntag, 10.12.2000

8.30 Uhr Meßfeier in Remsfeld

(++ Pfr. Ferdinand Rech und Eltern)

Rosenkranzgebet um geistliche Berufe

Meßfeier (für die Gemeinde) (++ Josep, Paulina,

Alexander Brehm) (++Gerhard Papiorek und Angeh.)

(+ Erich Ciemenga) (++ Jakob und Maria Klaus und

Irma Klaus) (++ d. Fam. Engel)

(in bes. Meinung Josef Engel)

Dienstag, 12.12.2000, hl. Johann Franziska v. Chantal

15.00 Uhr Kommunionvorbereitung

15.30 Uhr Treffen der Sternsinger

19.00 Uhr Meßfeier/Pfarrkirche (Seitenkapelle)

19.45 Uhr Bibelkreis

Mittwoch, 13.12.2000, hl. Luzia

7.45 Uhr Meßfeier/Altenheim

## Schule/Weiterbildung



### vhs aktuell

#### Homberg

##### Grundkurs WORD 2000 für Kids

504003A1. Dieser Kurs richtet sich an Kinder und junge Erwachsene im Alter von 12 bis 17 Jahren, die schon Erfahrungen mit dem Betriebssystem Windows mitbringen. Die Inhalte sind auf die Erfordernisse von Schülern und Schülerinnen abgestimmt, die noch keine Erfahrungen mit einer Textverarbeitung haben. Die Teilnehmenden lernen, den PC als Werkzeug zu begreifen und sinnvoll einzusetzen. Der Wochenkurs findet von Mo., 8.01. bis Fr., 13.01., jeweils von 9 - 13 Uhr im EDV-Raum der Kreisverwaltung, Parkstr. 6, statt. Der Kurs umfaßt 25 UStd. und kostet 200 DM. Info oder Anmeldung bei der vhs, Parkstr. 6, 34576 Homberg unter Tel. (0 56 81) 7 75-4 04 od. -5 03.

### Melsungen

#### Telefontraining - Hold the line

Professionalität im Telefonieren - darum geht es im Telefontraining für alle, die englischsprachige Telefonate am Arbeitsplatz führen und ihre Sprachpraxis gezielt schulen wollen. Der Kurs findet ab dem 20. Januar 2001 an vier Samstagen, jeweils von 9.00 - 10.30 Uhr, in Melsungen in der vhs, Rotenburger Str.11, unter der Leitung von Martina Hübel statt. Anmeldung ab sofort möglich: vhs, Tel. 05681/775-247.

## Aus Vereinen und Verbänden



### Schützenverein Malsfeld 1912 e.V.

#### Luftgewehr, Grundklasse I

Malsfeld - Dagobertshausen		1409:1427
Besser, Michael	359 Ringe	
Schwarzenau, Jörg	355 Ringe	
Besser, Holger	359 Ringe	
Matthias Günter	335 Ringe	

#### Grundklasse 5

Malsfeld - Neumorschen		1349:1339
Beck, Thomas	333 Ringe	
Besser, Günther	345 Ringe	
Götzmann, Manuel	351 Ringe	
Götzmann, Daniela	320 Ringe	

#### Grundklasse 12

Malsfeld - Adelshausen		595:655 Ringe
Waskönig, Julia	150 Ringe	
Skura, Helmut	148 Ringe	
Sattler, Gerti	141 Ringe	
Steinbach, Michael	150 Ringe	

**Jugend A**

<b>Malsfeld - Körle</b>		1028:1081
Götzmann, Daniela	321 Ringe	
Götzmann, Manuel	338 Ringe	
Besser, Michael	369 Ringe	

**Junioren B**

<b>Malsfeld - Spangenberg</b>		804:731 Ringe
Scholz, Sabrina	291 Ringe	
Löbel, Tino	290 Ringe	
Waskönig, Julia	267 Ringe	

**Luftpistole, Grundklasse II**

<b>Lande 57 - Malsfeld</b>		1321:1357 Ringe
Blumenstein, Dieter	348 Ringe	
Krell, Dietmar	313 Ringe	
Richter, Karl Heinrich	360 Ringe	
Stöhr, Uwe	336 Ringe	

**Kreisliga**

<b>Guxhagen - Malsfeld</b>		1448:1400 Ringe
Brüne, Jochen	355 Ringe	
Stawicki, Günther	359 Ringe	
Wingerter, Helmut	357 Ringe	
Wingerter, Dirk	329 Ringe	

## Achten Sie auf Kinder im Straßenverkehr

### Verbrauchertips

**Bayer bietet kostenlos an:**

## SICHERHEITS-CHECK FÜR ZU HAUSE

**Verantwortliches Handeln ist für alle wichtig**

**Leverkusen** - Sicherheit endet nicht am Arbeitsplatz oder am Werkzaun. Auch im Straßenverkehr und zu Hause ist sicheres Verhalten für alle wichtig - manchmal sogar lebenswichtig. Deshalb hat Bayer nun ein Falblatt „Sicherheitsbewußtsein zu Hause“ entwickelt. Besonderer Clou ist eine Checkliste, mit der ein jeder sein privates Umfeld gezielt überprüfen kann. Die Mitarbeiter der deutschen Bayerwerke haben die Information bereits ausgehändigt bekommen - nun kann es auch jeder Interessierte anfordern: einfach die Service-Telefon-Nummer 0214/30-55522 (Fax: 0214/30-24157) anrufen, und das Falblatt samt Checkliste wird kostenlos zugestellt.

Das Falblatt ist Teil der diesjährigen Responsible-Care-Jahresaktion „Sicherheitsbewußtsein“ bei Bayer. Responsible Care - zu Deutsch: Verantwortliches Handeln -, ist eine internationale Initiative der chemischen Industrie, in eigener Verantwortung und freiwillig ständig an Verbesserungen in den Bereichen Umweltschutz, Sicherheit und Gesundheitsschutz zu arbeiten.

„Naturgemäß liegt uns die Vermeidung von Unfällen am Arbeitsplatz besonders am Herzen. Doch wir vergessen nicht, daß die Notwendigkeit eines sicheren Verhaltens nach dem Verlassen des Arbeitsplatzes und des Werkes keineswegs geringer ist. Gerade im Verkehr und im häuslichen Umfeld lauern vielfältige Gefahren. Und das betrifft alle, nicht nur die Bayer-Mitarbeiter und ihre Angehörigen“, erklärt Dr. Ludwig Schmidt, Leiter des Zentralen Servicebereiches Werkdienste, Umweltschutz und Sicherheit bei Bayer.

Gesundheit und Sozialwesen

## Zukunft auf gesunder Grundlage

### Praxisanleiter/in für Pflegeberufe und Entbindungspflege

- Vollzeit -  
Beginn: 08.01.2001 Ende: 06.04.2001

### Hygienebeauftragte/r in der Altenpflege

- berufsbegleitend -  
Beginn: 08.03.2001 Ende: 13.09.2001

### Betreuung beatmungspflichtiger Patienten im ambulanten und stationären Bereich

- berufsbegleitend, 102 U-Std. -  
Beginn: 02.04.2001 Ende: 31.05.2001

### Gesundheitsbegleiter für Reisen im Alter

- Vollzeit -  
Beginn: 02.04.2001 Ende: 28.03.2002

### Ausbildung zum/r Altenpfleger/in

- berufsbegleitend -  
Beginn: 03.09.2001 Ende: 02.09.2004

Rufen Sie uns an.  
Wir beraten Sie gern.  
☎ (05 61) 7 66 92 05

Deutsche Angestellten-Akademie  
Im Bildungswerk der DAG e.V.  
Angersbachstr. 2 - 4  
34127 Kassel  
Fax: (05 61) 8 07 06 - 1 88



**DAA**  
Weiterbildung  
schafft Zukunft  
**DAA**  
**BW**

„Das Falblatt und die Checkliste sind Hilfsmittel, um - vielleicht gemeinsam mit den anderen Familienmitgliedern - den eigenen Haushalt einmal systematisch auf nicht beachtete Gefahrenquellen untersuchen zu können.“

Der Fragenkatalog ist in fünf verschiedene Themen-Blöcke aufgeteilt. So werden die Aspekte

- ☐ „Sturz/Verletzung“,
- ☐ „Elektrizität“,
- ☐ „Gefährliche Stoffe“,
- ☐ „Vorsorge/Gesundheit“ und
- ☐ „Feuer/Verbrennungen“

ausführlich angesprochen. Nach einem gründlichen Check sind dann die besten Voraussetzungen gegeben, erkannte Mängel abzustellen.



## Aus dem Schwalm-Eder-Kreis

### Hessische Landeszentrale für politische Bildung

Die Hessische Landeszentrale für politische Bildung führt seit mehreren Jahren zweimal im Jahr Bildungsurlaub für Frauen durch. Wie Sie uns im vergangenen Jahr verschiedentlich mitgeteilt haben, erreichen unsere Einladungen aber die Frauen oft so spät, daß sie sich nicht mehr bei uns anmelden können. Deshalb möchten wir Sie schon heute über unsere Angebote im Jahr 2001 informieren.

#### Bildungsurlaub 1

Dieser BU richtet sich speziell an alleinerziehende Mütter und beschäftigt sich umfassend mit der Situation alleinerziehender Mütter in unserer Gesellschaft.

**Termin: 9. -13. April 2001**  
**Ort: Oberreifenberg im Taunus**  
**Kosten: 250,- DM, 15,00 DM pro Kind**

#### Bildungsurlaub 2

Dieser BU ist für Mütter konzipiert. Im Mittelpunkt dieser Woche steht die Frage, was heißt es heute, Mutter zu sein, wie werde ich gesellschaftlichen und persönlichen Anforderungen gerecht? Wie kann Familien- und Erwerbsarbeit vereinbart werden?

**Termin: 8. -12.10.2001**  
**Ort: Oberreifenberg im Taunus**  
**Kosten: 300,- DM und 30,00 DM pro Kind**

Für Kinder bis zu einem Alter von 12 Jahren wird während beider Bildungsurlaube eine qualifizierte Kinderbetreuung angeboten.

Interessentinnen können sich ab sofort bei der HLZ informieren, bzw. sich unverbindlich vormerken lassen.

Informationen bei:

HLZ: Andrea Hahlweg, Tel. 0611/99 197 27.

### “vhs aktuell”

#### Schwalmstadt-Treysa

##### Französisch von Anfang an

Das erste Rendezvous mit der französischen Sprache - Der Französischkurs für Anfänger macht's möglich. Viele Gelegenheiten zum Sprechen und abwechslungsreiches Einüben von Wortschatz und Grammatik erleichtern den Einstieg und machen Spaß von Anfang an. Der Kurs findet viermal samstags statt in der Zeit vom 20. Januar bis 10. Februar 2001, jeweils 14.00 - 18.00 Uhr. Kursort ist Treysa, Schule im Ostergrund, mit Françoise Fumeau als Kursleitung. Info und Anmeldung ab sofort. Tel. vhs 05681/775247.

#### Schwalm-Eder

##### Amateurfunklizenz Klasse 3

Die vhs Schwalm-Eder führt in Zusammenarbeit mit dem DARC einen Lehrgang zum Erwerb des Amateurfunkzeugnisses Klasse 3 durch. Die praxisnahe Unterrichtsvermittlung zeichnen diesen Kurs aus. Nach dem Erwerb der Amateurfunklizenz Klasse 3, kann der Kurs mit dem Inhalt "Tastfunk" fortgeführt werden. Der Kurs beginnt am 5.12.2000 um 18.30 Uhr und findet immer dienstags und donnerstags in Fritzlär in der König-Heinrich-Schule und der Reichspräsident-Friedrich-Ebert-Schule statt. Info und Anmeldung unter vhs (05681) 7754 04 od. 77 55 03.

### Reichspräsident-Friedrich-Ebert-Schule

#### Einladung

Die Reichspräsident-Friedrich-Ebert-Schule, Schladenweg 41, Fritzlär, lädt interessierte Schülerinnen und Schüler und ihre Eltern zu einer Informationsveranstaltung über die zweijährige Berufsfachschule für Informationsverarbeitung, die auf dem mittleren Abschluß aufbaut, am 11.12.2000 um 18.30 Uhr ein.

Auszubildende der Schulform und der Abteilungsleiter, Herr Bätz, informieren über die Voraussetzungen und Ziele der vollschulischen Ausbildung zum **Staatlich geprüften Assistenten für Informationsverarbeitung**.

Wir freuen uns auf Sie  
Ihr Info@ben.de-Team

### DFG-Adventsfeier in Lembach

Mitglieder und Freunde der Deutsch-Finnischen Gesellschaft Schwalm-Eder treffen sich zu einer Adventsfeier in Lembach, also nicht in Hornberg, wie im Jahresprogramm angegeben.

**Termin im DGH: Freitag, 8. Dezember ,**  
**Beginn 15.00 Uhr, Ende 18.00 Uhr.**

Der Vorstand erwartet einen guten Zuspruch, bittet jedoch um vorhergehende Anmeldung, damit der organisatorische Ablauf geplant werden kann. Gäste sind willkommen, auch Vorträge der Teilnehmer. Anmeldungen erbeten unter Tel. 05682/2268 oder 0171/1956054.

## FORTBILDUNG "FIT FÜR DIE POLITIK" - FRAUEN IN DIE POLITIK

#### Teil I

am 19. und 20. Januar 2001 in Frankfurt

"Ich habe immer nur Glück gehabt, bei mir hat sich eigentlich alles zufällig ergeben." (Landesministerin a.D., CDU)

"Was? Frauenförderung. Das hatte ich doch nicht nötig!" (Bundestagsabgeordnete, SPD)

"Kann ich die bleiben, die ich bin?" (Rita Süßmuth, Bundestagspräsidentin a.D., CDU)

"Wenn wir uns anpassen, dann verlieren wir uns." (ehemalige Bundestagsabgeordnete der Grünen)

#### Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Frauen,

Wenn Frauen in die Politik gehen, dann haben sie nach wie vor sowohl äußere als auch innere Widerständen zu überwinden. Dennoch treten heute mehr Frauen in Parteien ein und streben ein Mandat an als noch vor einer Generation. Es werden auch noch mehr Frauen in der Politik gebraucht, denn ohne sie ist keine Geschlechterdemokratie zu verwirklichen. Wenn Frauen sich wirkungsvoll einmischen sollen, müssen sie über Know-how verfügen und die Spielregeln kennen. Diese Fortbildung bietet die Gelegenheit, sich mit den eigenen Stärken und Schwächen im politischen Geschäft auseinander zu setzen und das persönliche politische Handwerkzeug zu erweitern.

Ein Ziel ist, die eigenen Interessen besser artikulieren, vertreten und durchsetzen zu können. Es geht darum, die spezifischen institutionellen Regeln und Mechanismen zu analysieren und planen zu können, Widerstände einzukalkulieren und Alternativen parat zu haben. Nicht zuletzt geht es auch um Netzwerke und Frauenbündnisse und darum, positive Erfahrungen weiter zu geben.

Zu bearbeitende Schwerpunkte werden sein

- Ressourcen kennen und erweitern
- Beisichbleiben und sich durchsetzen
- Kritik- und Konfliktfähigkeit
- Umgang mit Konkurrenz, Überanpassung und Perfektionismus
- Abgrenzung und Auftanken
- Streiten und Kompromißfindung
- Kompetenz erkennen und vertiefen

Referentinnen:

**Annemie Jockenhövel-Poth,**

Dipl. Soz., Dipl. Psych., Psychoanalytikerin, Hofheim

**Prof. Dr. Birgit Meyer,**

Politikwissenschaftlerin, Fachhochschule Esslingen\*

**Mechtild M. Jansen,**

Erziehungswissenschaftlerin, Referatsleiterin HLZ, Wiesbaden

Diese Fortbildung fand im Vorjahr so großes Interesse, daß wir sie dieses Jahr erneut anbieten. Es werden noch zwei weitere Aufbaueminare im Frühsommer und November angeboten.

**Teilnahmebeitrag:** 150,00 DM (incl. Imbiß)

**Teilnehmerinnen:** Frauen, die sich politisch engagieren sowohl in Parteien als auch in Gewerkschaften, Verbänden, Kirchen und anderen gesellschaftlichen Organisationen. Die Teilnehmerinnenzahl ist begrenzt.

**Veranstaltungsort:** Philipp-Jakob-Spenerhaus,  
Dominikanergasse 5, 60311 Frankfurt

**Veranstaltungstermin:**

Freitag, 19. Januar 2001, 14.00 - 18.30 Uhr

Samstag, 20. Januar 2001, 10.00 - 18.30 Uhr

**Anmeldungen:**

Hessische Landeszentrale für politische Bildung  
Referat VII, Postfach 3220, 65022 Wiesbaden  
per Fax 0611/99 197 44

**Anmeldeschluß ist der 10. Januar 2001**

**Informationen**

HLZ Andrea Hahlweg, Tel. 0611/9919727



# Jugend

-Anzeige-

## „SMS“ Spruch der Woche

Wenn du eine Träne wärst, würde ich nie wieder weinen, aus Angst, dich zu verlieren!



### Ohne viele Worte und doch verstanden werden

- (-\_-)zzz gehe jetzt schlafen,
- :~)) große Freude,
- :-s ich verstehe nicht,
- :-) ein Lächeln für dich,
- :-\* Ups,
- :-O ich bin verwundert,
- ...-( ich bin traurig

### EISDEDG

- es ist schön dass es dich gibt.

(am Anfang nicht leicht, aber mit der Zeit könnt ihr selbst 160 solcher Zeichen als Text problemlos lesen. Dabei solltet ihr Leerzeichen benutzen, wie im nächsten Beispiel)

### KDHZM? IWMSF

- Kommst du heute zu mir?  
Ich würde mich sehr freuen.



### Witz der Woche

Bodo Kiesel: „Elli, gerade habe ich mein Handy auseinander genommen, von wegen und die Grundgebühr ist auch schon drin. Keinen Pfennig habe ich gefunden!“

## SMS und Mails versenden, der neue „Freizeitspaß“

Wo man geht und steht, sieht man von Jung bis Alt Handys, oder man hört es piepsen. Bleibt der Ton mal aus, weil es aus Rücksicht auf die anderen auf lautlos steht, dann sieht man wenigstens an dem Lächeln der Gesichter „Oh, eine SMS.“ Ja, da kommt Freude auf. Was macht eigentlich dieses Nachrichtenversenden so attraktiv? Nichts gegen den Vorgänger der SMS bzw Mails, der gute alte Brief. Irgendwie hat er seinen Reiz an die Handys verloren. Klar, einen Bogen Papier, einen Umschlag, eine Briefmarke und der Weg zum Briefkasten, um dann zu wissen, am nächsten Tag erfährt der Adressat erst, was man ihm mit dem Geschriebenen sagen will. In unserer schnelllebigen Zeit dauert das folglich zu lange. Das Versenden solcher Nachrichten hat viele Vorteile, sonst würde es kaum zu einem solchen Renner mutieren. Ob Lustiges, Termine, Verspätungen, Absagen, Liebeserklärungen, das Outing von Gefühlen oder Witziges, alles findet seinen Übertragungsweg schnell und auf unkomplizierte Weise. Man lernt sich auf modernem Weg „besser“ kennen. Sicher lässt sich mancherlei beschwingter schreiben, als sagen, und das gestaltet das Mailen sozusagen zur wahren Hilfe der Kommunikation. Zu einer weiteren Folge des Versendens von Mitteilungen zählt die Kreativität, das Sparen von Zeichen. Klar, wer viel zu klönen hat und z.B. nur 160 Zeichen verwenden kann, wird erfinderisch. Das klappt natürlich am besten, wenn der Mailpartner einen ausgesprochen gut kennt. Einige Möglichkeiten hierzu im Anschluss an diesen Artikel. Wer das Sparen der Zeichen sich zu nutze macht, weiß jedoch auch um den großen Nachteil dieses „Hobbys“ die lieben Kosten. „Hey, ich habe kein Guthaben mehr auf meiner Karte ist freilich ein Satz, den man bei euch unter den meistgenannten Satz des Jahres 2000 setzen kann. Da Weihnachten vor der Tür steht, könnte eine Guthabekarte eine nette Geschenkidee sein, die auf eurem Wunschzettel nicht fehlen sollte. Um der Jugend gerecht zu werden, sollte ich nicht vergessen zu erwähnen, wie beliebt das Versenden von SMS und Mails auch bei Älteren ist. Woher ich das wohl weiß? Viel Spaß und eine wundervolle Woche wünsche ich allen Lesern.

P.St.

Gewusst wie und wo  
Wie findet man eine Internetadresse?

Unter: [www.suchen.de](http://www.suchen.de)

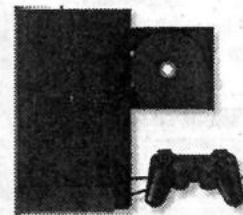


### Das Warten hat ein Ende!

Nun ist sie endlich da,  
**die Playstation 2.**

Seit Freitag, dem 24.11.2000, ist sie auch in Deutschland erhältlich.

Sie hat wesentliche Vorteile gegenüber der alten Playstation, z.B.: hat sie einen 128 Bit Prozessor (alte PSX 32 Bit) und ist somit die leistungsstärkste Spielkonsole, die derzeit auf dem deutschen Markt ist. Außerdem hat die neue Playstation ein integriertes DVD-Laufwerk und ein internes Modem (Online-Unterstützung erst ab 2001).



Jedoch gibt es anfangs einen Nachteil, sie kostet 869 DM. Trotzdem wird sie garantiert ein Verkaufsschlager.

Hier ein paar Spieletipps: Tekken Tag Tournament (Action), Ridge Racer V (Rennsimulation) und FIFA 2001 (Sportsimulation).

M. Ehler

# seite



# +++ Neu - jetzt auch im Internet

 Bereich II  
49-1/2000

Tel. 0 56 22 / 80 06-0

## AN-/VERKAUF

Sitzgarnitur 3-2-1 zu verkaufen, VB. Tel. 05684/515

Lackentfernung-Tel. 05665/7551 (gewerblich)

Kaufe Ölgemälde zu Höchstpreisen. Tel. 0172/7547999

Zahle Spitzenpreise für uralte Schränke, Kommoden, Vertikos, Betten, Münzen, Orden. Fachgerechte Aufarbeitung antiker Möbel. Dieter Weber, Frielendorf, Tel. 05684/7777

## Flimmern & Rauschen

 Ankauf / Handel  
Computer, Nintendo, Sega, Playstation  
CD - Vertrieb  
HIFI - Video - TV - CD - Schallplatten  
Rudolf-Schwander-Str. 13 KS 8 56 00

Zahle gute Preise für uralte Möbel, Sekretäre, Kleiderschränke u. Kommoden, alten Hausrat, Gläser, Porzellan, Postkarten, Bücher, Münzen, Orden, Bier- u. Reservistenkrüge u. alte Ölgemälde, Tel. 05681/608222

 METABOND. Ölzusatz für Motor u. Getriebe. Ab sofort im Internet: <http://www.METABOND.de> oder Tel. 0 56 82 / 73 03 90


Antikhof Wabern-Niedermöllrich, Möbel 1750-1920, Uhren, Tischwäsche, Bilder, alte Graphik usw., Tel. 05683/5854

Ankauf von Uromas Möbeln: Kleiderschränke, Vertikos, Kommoden, Sekretäre, Leinen, Reservistenkrüge, Bierkrüge, Hausrat usw. Tel. 05685/8348

Restaurieren v. alten Möbeln ist teuer. Aufarbeiten ist günstiger. Tel. 0 56 26 / 81 96

Whg.-Auflösung/Entrümpelung wir kümmern uns darum; diskret - schnell - besenrein - zuverl. zum Festpreis. Tel. 05685/8348

## IHR FACHGESCHÄFT FÜR BILD UND RAHMEN


 34537 Bad Wildungen  
Brunnenallee 30 B  
(Hölscher Passage)  
Tel. 0 56 21 / 7 23 27  
Fax 0 56 21 / 96 00 73  
Mobil: 0173 / 2 92 65 95

Fax 0 56 22 / 80 06-18

## AN-/VERKAUF

Zahle faire Preise für uralte Schränke, Sekretäre etc. - Kaufe auch Ölgemälde, Postkarten, Münzen, Orden, Uhren, Bücher, Porzellan, Bierkrüge, Leinen, Reklameschilder u. a. Werbung. Tel. 05662/2826

Suche gebrauchtes, gut erhaltenes Schlagzeug für Anfänger. Tel. 05635/1770

Zehn rm la Eiche, Kaminholz, frisch, als Vorrat, v. Stamm, ca. 25-40 cm lang, ungespalten, rund, 860,- incl. Anfuhr. Tel. 06695/600

Privater Sammler sucht alte Postkarten bis 1945, evtl. auch ganze Sammlungen. Tel. 0561/33400

Suche Modelleisenbahnen und Zubehör, Tel. 05621/71236

## BAUMARKT

### Treppenrenovierung

 Aufsatzstufen - Holz/Laminat, Wangen + Geländer  
U. Koch, Tischlerei, 0 56 51 / 10 396

### PARKETT abschleifen

 auch Leihgeräte für „Do it yourself“  
Ruppert Fußbodenbau 05 61 / 89 76 01

### Türenrenovierung

 Aufsatzrahmen mit Gummidichtung  
U. Koch, Tischlerei, 0 56 51 / 10 396

### PARKETT - KORK - LAMINAT

 umweltfreundliche Teppichböden  
Ruppert Fußbodenbau 05 61 / 89 76 01

### Küchenrenovierung

 Frontenaustauschsystem  
U. Koch, Tischlerei, 0 56 51 / 10 396

## BEKANNTSCHAFTEN

Fritzlär-Bad Wildungen: Welche/r einf. ältere/r Dame od. Herr möchte einsamen, ebenf. älteren Herrn bei Spaziergängen u. gelegentl. Besuch eines Cafés begleiten? Zuschriften unter Chiffre 22640 an den Verlag

Einsamkeit ist gut! Zweisamkeit ist besser! Frau, 53, NR, tierlieb, sucht liebe, ehrl. Freundin. Zuschriften unter Chiffre 22635 an den Verlag

Heinrich, ein rüstiger 70iger, lebt ganz allein, ist ein guter Autofahrer, naturverb., unternehmungsv., finanz. gut gest. Er würde mit einer lieben Frau gemeinsam noch viel unternehmen, wenn sie sich doch nur melden würde. Nur Mut, gleich anrufen über Senioren-PV Sachse, H. Lichtenau. Tel.: 0 56 02 / 77 66

Bin Witwe, 67 J., o. Anhang, ganz allein a. d. Welt, finanz. versorgt, würde gern für einen lieben Herrn da sein, mit ihm Freud u. Leid teilen u. ihm eine treusorgende Partnerin sein, ich liebe Gartenarbeit, Volksmusik u. Blumen. Gleich anrufen über Senioren-PV Sachse, H. Lichtenau. Tel.: 0 56 02 / 77 66

## EIGENTUMSWOHNUNGEN

Fuldaabr.-Dörnhagen, Eigentumswohnungen, 3 ZKB, 81 qm und 68 qm, mit Garage, Stellplatz, indiv. Ausbaumöglichkeit, Fertigstellung Frühjahr 2001. Tel. 0 56 65 / 20 11

E-mail: info@witlich-fritzlar.de

## GARTEN/LANDWIRTSCHAFT

Achtung Landwirte! Verkäufe: Ley Mahl- u. Mischanlage mit 6-dz-Mischer. Tel. 05622/3839

## GARTENHÄUSER

Sonderangeb. Blockhaus: 3,60 x 3,30 m (29,7 cbm umb. Raum) aus 45-mm-Bohlen, Iso-Glas, neu u. orig.-verp., statt DM 5330,- nur DM 4530,-; weitere Größen und Modelle zu günst. Preisen erhältlich. Blockhausb. Schweinsberg GmbH Tel. 05 61 / 82 32 97

## GEBRAUCHTWAGEN

### JETZT BESONDERS GÜNSTIG

## AUTOHAUS GUDENBERG GMBH

 Opel Vectra B, Lim.  
4-türig, 1,6, 55 kW, EZ 7/97, 46 Tkm, Radio, Schiebedach, ZV, ABS, Servo, Farbe silber **16.900,- DM**

 Toyota Avensis Combi  
81 kW, EZ 1998-1999, 27-40 Tkm, Klimaanlage, ZV, ABS, Servo, elektr. FH, 3 J. Garantie ab EZ **von 28.900,- bis 31.900 DM,-**

 VW Polo  
3-türig, 33 kW, EZ 05/95, 63 Tkm, Radio mit Cassette, inkl. einer 2-Jahres-Garantie **12.900,- DM**

Neu bei uns: ← Private Autobörse Privat an Privat, erstmals am Samstag, d. 9.12.2000, v. 12 - 17 Uhr, dann jeden 2. Samstag im Monat. Auf Wunsch: Versicherung, Fahrzeugbewertung und Finanzierung möglich.

 Ihr Partner mit Pfiff...  
Tel. (0 56 03) 91 54 47, 448  
Service-Center für alle Fabrikate  
**GUDENBERG**  
TOYOTA

## GESUNDHEITSWESEN

Med. Fußpflege zu Hause • W. Ewen, Fritzlär, 05622/916986



## GRUNDSTÜCKE/ IMMOBILIEN

Großes MEHRFAMILIEN-WOHNHAUS in guter Lage KASSELS gesucht, v. Privat, 0561/25282 o. 0173/2787628

Felsberg, FWH, 170 qm, hohe Räume, 2 getr. Wohngn. mögl., 1987 vollst. saniert, weitere Ausbaumögl. vorh. (z. B. Hobbyraum 36 qm), kl. Grundst. Tel. 05662/5344

Reiheneckhaus in guter Lage in Calden-Ortsteil, in gutem Zustand, zu verkaufen. Tel. 0175/4873537

Internet: <http://www.wittich.de>

## GRUNDSTÜCKE/ IMMOBILIEN

Wohn- u. Geschäftshaus in Waldeck-Sachsenhausen, 109 qm als Laden, Büro od. Praxis, 140 qm Wohnfläche, 7 Zi., Garage, 4 Stellplätze, gute Geschäftslage, Preis DM 280.000,- VB. Tel. 05623/5278

Fuldaabr.-Dörnhagen, Doppelhaushälfte, 4 ZKB, in guter Wohnlage, ca. 115 qm Wohnfläche, Fertigstellung Frühjahr 2001, zu verk. Tel. 0 56 65 / 20 11

Morschen, baureife Grundstücke in südwestl. Wohnlage, kompl. erschl., DM 98,-/qm. Tel. 0 56 65 / 20 11

## KFZ/ZUBEHÖR

Barankauf Mercedes, Porsche, BMW, Audi, VW, Geländewagen usw., Bj. 94-00, Tel. 0561/817926, Fax 813561

Winter-Reifen für Golf Gr. 175/70 R 13 auf Felge zu verkaufen. Preis VB. Tel. 05682/3921 nach 18.00 Uhr

Wi.-Reifen, Pirelli-Winter 210, 195/60 15 auf Stahlfelgen 4-Loch-6J/15. Tel. 05665/2164

Zu verkaufen: 4 Stück Winterreifen mit Felgen für Golf III 175/70 R 13, Preis: 120,- DM, Tel. 05622/80060

## MIETGESUCHE

Suche 1-Fam.-Haus, auch Fe.-Haus, Großgemeinde Vöhl bevorzugt, Miete oder Mietkauf, "Chiffre" 22591

Suche 2 - 3 ZKB in Fritzlär-Stadtmitte zum nächstmöglichen Termin. Zuschriften unter Chiffre 22644 an den Verlag

Witwe mit 3 Kindern und 1 Hund sucht 4- bis 5-ZKB-Wohnung in Fritzlär/Stadt. Tel. 05622/70871

## MOTORRÄDER

## YAMAHA-LAAKS

 Motorräder - Roller - Bekleidung  
34281 Gudensberg - Deute  
Tel. 0 56 03 / 93 17 - 0

## MUSIK/UNTERHALTUNG

Musik live - Alleinunterhalter zum Tanz - zur Unterhaltung - dezent - nie zu laut! Sie wählen gut! 05656/268

Clown kommt zu Ihrem Kindergeburtstag/Fest. Info: 0561/4750975

Top Alleinunterhalter, beste Referenzen. Tel. 05681/5585

Tanzmusik-Duo The Happy-Boys "LIVE", Oldies, akt. Hits, Stimmung u. Spaß, "beste Referenzen", Tel. 0561/471893

Live! Power Sound - mit Alleinunterhalter Michael, garantierte Stimmung mit deutschen u. volkstümlichen Schlagern, Rock und Pop. Tel. + Fax 0561/4911935

Träumen Sie von Märchen und Wunder. Ich mache sie wahr. Zauberer Peter Pan für Erwachsene und Kinder. Tel. 05684/1560 Mobil 0172/9018850

# +++ Neu - jetzt auch im Internet

 Bereich II  
 49-2/2000

Tel. 0 56 22 / 80 06-0

## MUSIK/UNTERHALTUNG

Gäste? Showacts mit Witz: Travestie, Steptanz, Moderation, Living Doll. Wir beraten Sie gern. 0561/895555

IMPRAS-Musik: Tanz u. Unterhaltung für gehobene Ansprüche, 1- b. 2-Mann-Band. Tel. u. Fax 0561/406163

Top Alleinunterhalter: Git., Sax., Keyb., Gesang, Animation. Livemusik für 20- bis 80-Jährige. Tel. 0561/495299

Für Ihre Feste nur das Beste. Tanzband Mas Palomas. Tel. 05622/4326 o. 05608/859

DUO CALIFORNIA Tanz - Stimmung - Unterhaltung f. Familienfest u. Vereinsfeier Tel.: 05665/5220

"Eine Zaubershow, von der man spricht" MARCONI und MAGGY - humorv. mit Niveau - auch Kinderzauberei. 0561/55160

Mal was anderes. Magische Unterhaltung mit Zaubern und Ballontierzoo. Ideal, um Ihre Feier aufzumöbeln. Kontakt: 0561/824108 oder 0177/2938449

Ein-Mann-Kapelle oder auch Showauftritt, imitieren von Künstlern, immer die richtige Musik. Tel. 05675/9759

## RAT/HILFE

Abnehmen in der Gruppe in Fritzlär u. Kirchhain mit normalen Lebensmitteln. Info 05622/5710

Legen Tarot-Karten als Lebenshilfe Tel. 05622/1534

Mit Trennkost schlank und gesund. Eine nette Gruppe hilft Ihnen, sich von Ihren überflüssigen Pfunden zu verabschieden. Ohne Wiegen, Messen, Extrakochen (nicht bei krankh. Übergewicht). H. Seiwert, Felsberg, Tel. 05662/4487

Depression muß nicht sein. Kostenlose Betreuung, individuelle Beratung. N. Stapel, Tel. 05622/930383, 19-22 Uhr

Neue Kurse in Münchhausen: Geburtsvorbereitung: Mi., 20.15 Uhr, Rückbildungsgymn.: Mi., 19.10 Uhr, Beckenbodenkurs auf Anfrage. G. Seebach, Tel. 0171/2667414

Im Laufe des Dez. Umzug in die Talhäuser Str. 51, Münchhausen. Alle Kurse in Wetter/Baitbg./FKB/Wehrda laufen weiter wie gehabt (Geb.-vorb., Rückbild., Babyschwimmen, Schwangere im Wasser usw.).

## REISE/ERHOLUNG

Ungarn/Plattensee: Fehs., auch für 2 Familien, von Privat, günstig. Tel. 0171/4424429

"Stern's FeWo": gepflegte FeWo f. 2-10 Pers., idyll. gelegen, Nähe Ostsee, ganzjährig geöffnet. Tel. 04382/239, Fax 04382/1520

Fax 0 56 22 / 80 06-18

## REISE/ERHOLUNG

### Kanu-Sport AHOJ

Gabriele Raabe, Bergstraße 35, 34308 Bad Emstal  
 Partner für Profis und Einsteiger,  
 Top-Ausrüstung zu günstigen Preisen  
 Fachberatung - Testboote - Zubehör - Versand  
 Info: Fon 0 56 24 / 18 04,  
 Fax 0 56 24 / 92 02 85.

Genießen Sie doch einmal Ferien auf Sylt! App. f. 2 Pers. in List. Tel. 04651/870867

Komfortable FeWo. im Bayerischen Wald, 6 km v. Passau, zu vermieten. Tel. 08505/1840

Dänische Ferienhäuser frei, Nordseeküste, nah am Strand, Tel. + Fax 05021/2120

Südfrankreich/Mittelmeer, komf. FeWo b. 6 Pers. priv. zu verm., pro Wo. 600,- (Juli/Aug. 1.100,-) + FeWo b. 4 Pers. 490,- (Juli/Aug. 690,-) Opfermann, Narbonne. Tel. 0033/468416963

FeWo, Thür. Wald, Suhl-Goldlauter am Rennsteig, 750 m NN, Wald., Ki. u. Haustiere willk., Du/WC, EBK, 1-2 Erw. incl. 1-2 Ki. ab 14 J. ab 70,- incl. NK. Tel. 05543/858 ab 19.00 Uhr, Fax 910038

## ROHRREINIGUNG

### REINHARD KEIM

#### Rohr- und Kanal-Reinigungsservice

- TV-Kanaluntersuchung
- Kanalsanierung • Kanalortung
- Klärgrubentleerung • Dichtheitsprüfung
- Öl-, Benzin- und Fettabscheiderentsorgung


 Felsberg  
 (05662)  
 9482-0  
 Fax 9482-82

## STELLENMARKT

Suche Leute mit russischem Wortschatz für Job, 500-1000 DM. Tel. 05664/7505

Mit Spaß und Erfolg von zu Hause aus arbeiten! Tel. 0 55 04 / 94 99 017  
[www.helge-hoffmeister.de](http://www.helge-hoffmeister.de)

Liebevolle Kinderbetreuung von Fam. mit 2 Kindern (2 u. 5 J.) in Münchh.-Simtshausen gesucht. Zuschriften unter Chiffre 22637 an den Verlag.

E-mail: info@wittich-fritzlär.de

## STELLENMARKT

Studentin, 23 J., m. Berufsausbildung, su. i. d. Zt. v. 23.12. - 2.1. Job.Zuschriften unter Chiffre 22633 an den Verlag.

Raumpflegerin f. Arztpraxis gesucht. 2x wöchentlich in Guxhagen. Tel. 05665/1444

## TIERMARKT

Pensionsplätze für Pferde frei! Gr. Boxen, mit täglichem Auslauf in der Herde, auch Aufzucht (Hengste kein Problem), Reitplatz, Hallennähe HR, gutes Reitgelände. Tel. 05681/2406 oder 0175/8704139

## ANUBIS-Tierbestattungen

Info beim Tierarzt  
 oder unter Tel. 0 56 03 / 91 09 51

Nehme Katzen und Hunde in liebevolle Pflege. Tel. 05683/8025

Nehme Katzen und Käfigtiere in Pflege. "Kuckucksnesi" Morschen. Tel. 05664/6870

Fachgerechtes Terriertrimming nach Rasestandard, noch Termine frei. Tel. 0 56 81 / 12 06 Knüllwald

## UNTERRICHT/NACHHILFE

Erteile qualif. Nachhilfe in Mathe, Physik, Chemie, Englisch u. Elektrotechnik bis 13. Schulj. u. Berufsfachs., Einzelunterricht, auch Fachübersetzung. deutsch/engl. u. umgekehrt. Tel. 05683/1690

Suche für Hausaufgabenbetreuung geeignete Kraft für 4./5. Klasse. Tel. 05684/8693

## VERMIETUNGEN

Gudensberg-Kernstadt: Su. Nachmieter f. DG-Wohng. in guter Lage, 3 Zi., EBK, Dielen, Du/WC, Balk. 65 qm, KM 585,- + NK. Tel. 08431/38114 ab 18.00 Uhr.

Gudensberg: schicke 3 ZKB mit Blk. od. Terrasse, ca. 76 qm, ab 31.1.2001, Tel. 0271/334119

Wohnung in Fritzlär-Stadtkern, 60 qm, möbliert, sofort zu vermieten. Tel. 05622/5501 bis 18 Uhr

Bad Zwosten, 2 Zi., Kochnische, Bad, Balkon, 40 qm. Tel. 05626/922699

Nähe Edersee, ca. 140 qm Gewerberäume zu vermieten. Ideal für Praxen, Studios, Schulungsräume, Gastronomie, Fachhandel, ebenerdig, Parkplätze. Kleine Wohnmöglichkeit, günstige Miete. Tel. 05635/209

## STELLENMARKT

Internet: http://www.wittich.de

## VERMIETUNGEN

Gudensberg, kompl. renov. EFH, 3 ZKB, Blk., Pkw-Stellpl., zentrale Lage, ab 1.2.2001 frei. Tel. 0 56 03 / 36 56

Knüllwald-Niederbeisheim, 2-Zi.-Wohn. zu verm., 42 qm, 340 DM + NK, ab 15.12. od. später. Tel. 06101/2631

Neumorschen, 3 ZKB, 70 qm, Balk., Garten, grüne Wohnl., KM 380,-. Tel. 0561/55984 od. 0170/8600401

1-Fam.-Haus m. Garten in Wabern, 4 ZKB, 90 qm + Keller, Zentr.-Heizung, Miete 950,- DM + NK, ab Mitte Jan. Tel. 05622/2514

Gemünden/W.-Zentrum, Wohnung 3 ZKB, ca. 63 qm, Pkw-Stellplatz, frei ab 15.1.01, KM 510,- DM + NK. Tel. 06428/92430

Traumdachwohnung auf 2 Ebenen in Bad Emstal-Sand, 3 ZKB, Galerie, BLK, Neubau, frei. DM 770,- + NK + KT, keine Prov. Tel. 0561/9413545

Wabern, 4 ZKB, Gäste-WC, 94 qm, 2 Balkone, Neubau, Erdgeschob, 893 DM KM. Tel. 05683/7544

Felsb., neu renovierte, schöne sonnige, helle 4 ZKB, 75 qm, Balkon, Gäste-WC, Sat-TV, Parkpl., 700 DM. Tel. 05662/5750

2 ZKB, EG, 77 qm, möbliert, renoviert, sofort beziehb., DM 770,- einschl. NK, in Dorffitter. Tel. 05631/4218

## VERANSTALTUNGEN

### 24. Weihnachtsmarkt in Fritzlär vom 8.-10.12.2000

Veranstalter:  
 Werbegemeinschaft Fritzlär

#### Programm-Highlights

##### Freitag:

15-17 Uhr Christmas Projekt 2000

16 Uhr Gänseverlosung

17.30 Uhr kommt der Nikolaus

##### Samstag:

16 Uhr Knix-Knax Kasperspaß

16.30 Uhr Gänseverlosung

17-19 Uhr Rock'n' Roll Christmas-Show

##### Sonntag:

15 Uhr Schauenburger Alhornbläser

16-18 Uhr Rock'n' Roll Christmas-Show

16.30 Uhr Zauberstunde mit dem Zauberer Laurin

an allen drei Tagen Live-Musik der örtl. Vereine

Öffnungszeiten: tägl. 10-19 Uhr

Zum Ausbau unserer Direktion suchen wir

## Bankkaufleute

Telefonisch erreichbar Montag - Freitag 9.30 - 16.00 Uhr

Telefon 05 61 / 77 70 49

# +++ Neu - jetzt auch im Internet

 Bereich II  
49-3/2000

Tel. 0 56 22 / 80 06-0

## VERSCHIEDENES

Gewichtsabnahme/-aufbau + Gesundheitsvorsorge mit Nährstoffprogrammen von Herbalife. Tel. 05635/9218

Nachahmung und dabei Top-Nebenverdienst  
**Big Brother** auch aus Ihrer Wohnung!  
Live-Bilder ins Internet richtet ein:  
arcon-media.de, Tel. 01801 - 22 00 99 (Ortsstarif)

Haushaltsauflösungen, Entrümpelungen u. Kleintransporte, Tel. 05609/804554 o. 6978

Steigern Sie jetzt Ihren Bekanntheitsgrad!  
Live-Bilder im Internet richtet ein:  
arcon-media.de, Tel. 01801 - 22 00 99 (Ortsstarif)

Umzüge, Haushaltsauflösungen mit Wertanrechnung, Entrümpeln günstig und zuverlässig.  
Tel. 0 56 65 / 50 60 oder 01 71 / 74 65 261



SCHENKEN SIE IHREM KIND EINE  
**MÄRCHENSTUNDE** und/oder  
**ZAUBERSHOW MIT LAURIN**  
Tel. 0 56 22 / 49 70

## RAT/HILFE

Selbsthilfegruppe Schlafapnoe/Atemstillstand Bad Wildungen:

Die SHG trifft sich in der Kurklinik Helenenquelle, Dr.-Born-Str. 7, 34537 Bad Wildungen, jeweils um 18.30 Uhr, Ansprechpartner sind Herr Haßler, Tel. 05683/7165, und Herr Paul, Tel. 05683/8088, und Herr Hommel, Tel. 05682-71114

Regionalgruppe Synapse e. V.: Elternverein zur Förderung hochbegabter Kinder trifft sich regelmäßig in Gudensberg, Info: Tel. 05603/5913

Synapse e. V. - Gemeinnütziger Verein zur Förderung besonders begabter Kinder und Jugendlicher, Kontaktadresse: Vera Wiegand, Tel. 05692/4159. (Wir bieten Information und regelmäßige Treffen.)

MS-Selbsthilfegruppe Melsungen: Treffen jeden 1. Dienstag im Monat um 19.00 Uhr in Melsungen

Kontaktpersonen:  
Frank Rodewald, Tel. 05663/91091  
Marion Geyer, Tel. 05661/50928

krebs besiegen.de T. 01719526749

VAMV - Verband alleinerziehender Mütter + Väter: Infos unter Tel. 05622/2821 od. 05665/8667

Depression- u. Angstselbsthilfe e. V. Depash Melsungen: Gruppenstunden jeden Di. u. Do. 19 - 21 Uhr. Kontaktadresse: Helga Jakob, Tel. 05662/4764

Fax 0 56 22 / 80 06-18

## RAT/HILFE

Gesprächskreis für Eltern, deren Kinder vor, während oder kurz nach der Geburt gestorben sind. Wir bieten Informationen, Gespräche in der Gruppe, Einzelkontakte u. Begleitung weiterer Schwangerschaften an. Claudia-Grenzbach, Tel. 05664/1506, Martina Hottenroth, Tel. 0561/472878, (tagsüber außer So. u. Mo.)

Arthrose-Selbsthilfe Nordhessen: Regelmäßige Treffen an jedem ersten Dienstag im Monat im Bürgersaal des Rathauses Felsberg um 19.30 Uhr. Gäste und Interessierte sind willkommen. Kontaktadresse: Eckhard K. Fisseler, Am Mühlenberg 2, 34587 Felsberg, Tel. + Fax 05662/2352

Selbsthilfegruppe Morbus Crohn/Colitis ulcerosa Schwalm-Eder-Kreis und Region Kassel.

Kontaktpersonen:  
Angela Rohde, Telefon 0561/69280  
Hans Jürgen Otto, Telefon 05603/4116

Vätergruppe Vater sein trotz Trennung e.V.: Achim Mathusek, Niestetal, Tel. 0561/526237, Rüdiger Meyer-Spelbrink, Cornberg-Rockensuß, Tel. 05650/1312

Arbeitskreis Familien mit Down-Syndrom-Kindern bietet Informationen und Erfahrungsaustausch an.

0561/5101257  
05605/4746  
0561/514867  
0561/8200765  
05504/460  
05623/2665  
05661/52456  
05674/6099

Der Naturheilverein Nordhessen trifft sich j.d. Sa. in Kassel, Café Wilhelmshöher Allee 326, ab 12 Uhr Info: Tel. 05603/7322

Freundeskreis der Wirbelsäulenerkrankten Fritzlär e.V.: Wirbelsäulengymnastik für jedermann in der Klinik am Homburg in Bad Wildungen, am Kurpark, jeden Mittwoch um 16.30 Uhr, für evtl. Rückfragen Tel. 05603/1347

AIDS-Hilfe Kassel e. V.: Motzstr. 4, 34117 Kassel, Beratungsstelle, Tel. 108515, Beratung Mo. + Fr. von 11 bis 13 Uhr, Mi. 18 bis 20 Uhr. Beratungstelefon: 0561/19411

Sorgentelefon, Diakonisches Werk Wolfhagen: Allgemeine soziale Lebensberatung (anonym), Tel. 05692/7018, am sichersten erreichbar: täglich zwischen 20 und 22 Uhr.

E-mail: info@wittich-fritzlar.de

## RAT/HILFE

Menschen mit Alkoholproblemen, auch Angehörige, treffen sich bei Anonyme Alkoholiker jeden Freitag um 19.30 Uhr im Gemeindehaus Merxhausen, Kirchstr., Ecke Mühlenstr.

Elternkreis Schwalm-Eder e.V. Selbsthilfegruppe: Rat und Hilfe für Eltern suchtgefährdeter und -abhängiger Jugendlicher bietet die Eltern- und Selbsthilfegruppe "Drogen und Alkohol". Treffen ist jeden zweiten Dienstag im Monat um 19 Uhr in den Räumen der Beratungsstelle in Homburg, Schlesierweg 1, Nähere Auskunft unter Telefon 05663/7061, 05661/50497, 05681/7095.

Deutsche Gesellschaft für Muskelkranke (DGM): Kontaktpersonen:  
K.-H. Schneider, Tel. 05606/3501  
Gabriele Rößler, Tel. 05662/4946

Anonyme Süchtige und Angehörige:  
Meeting: Freitag, 19.00, Bad Sooden-Allendorf, Rathofstraße, Altagestagesstätte

Legasthenie-Selbsthilfegruppe Wabern: Der Landesverband Legasthenie Hessen ist eine Selbsthilfeorganisation, in der sich Betroffene, Eltern zusammenschließen haben. Wir treffen uns einmal im Monat im ev. Gemeindehaus Wabern.

Kontaktadressen:  
Christina Ewald, T. 05683/8133  
Cornelia Jäger, T. 05683/8221

Internet: http://www.wittich.de

## RAT/HILFE

Osteoporose-Selbsthilfegruppe Fritzlär: Gymnastik, gerade Wochen, Dienstag 18.00 Uhr u. 19.00 Uhr, Halle Berufsschule Am Schladenweg. Bewegungsbad, ungerade Wochen, Mittwoch, 17.15 u. 18.00 Uhr, Hosp. z. Hl. Geist. Kontaktadresse: Walter Bellinger, Schönsteinstr. 5, 34560 Fritzlär, Tel. 3227

Telefonseelsorge Nordhessen 0800-1110111, gebührenfrei

Multiple-Sklerose-Kontaktgruppe Felsberg: Treffen jeden 1. Dienstag des Monats im Bürgersaal Felsberg (Rathaus) um 15.00 Uhr. Auskunft: Kurt Pflüger, Felsberg-Hesserode, Dr.-Georg-Koch-Str. 11, Tel. 05662/3374

Initiative Betreuer Umgang (IBU) - eine Initiative für getrennte Eltern und ihre Kinder, Informationen und Terminab-sprache unter Tel. 0561/7390884

Osteoporose-Selbsthilfegruppe Felsberg: Gymnastik - Mittwoch  
Gruppe 1 von 10.00 - 11.00 Uhr  
Gruppe 2 von 16.00 - 17.00 Uhr  
im Bürgersaal des Rathauses.  
Kontaktadresse: Gisela Schrader, Tel./Fax 05662/5342

Haben Sie schon mal auf die  
Internetseite des Verlages  
geschaut?  
**Nein?**

Schade, denn es gibt viele Infos.

Ab sofort erscheinen Ihre  
privaten Kleinanzeigen  
auch im Internet

**ohne Mehrkosten**



Private Kleinanzeigen

Anbieten und kaufen -  
der Kleinanzeigenmarkt aus über  
900 Zeitungen - jede Woche aktuell!

**Private  
Kleinanzeigen**

Besuchen Sie uns unter  
<http://www.wittich.de>





**Hessisches  
LÖWENBIER**  
Der herzhaft-frische Biergenuß

Seit 1615 Nordhessische Brautradition  
aus Malsfeld

**MURARO**  
Kunststoff-Fenster  
individuelle  
Fertigung

**Haustüren  
Sicherheitstüren**

50 Jahre  
Klasse!

RAL geprüfte Fenster,  
da kann man sicher sein.

34355 Staufenberg-Landwehrhagen, ☎ 0 55 43 / 31 44

**Noch Plätze frei!**

So., 17.12.2000 Ein Sonntag in Berlin: Stadtbummel Sitzplatz  
Weihnachtsmarkt und BL-Spitzenspiel  
Hertha BSC - Bayern München ..... ab DM 109,-

So., 14.01.2001 Hallenmasters in Dortmund  
mit Bayern, BVB u. a. Bundesligavereinen ..... ab DM 89,-

➔ **SUPERKNÜLLER:** 24./2.01: Schalke 04 - Bor. Dortmund  
Busfahrt für nur DM 20,- und Eintrittskarte wahlweise

Rückrunden-Spielplan im Laden erhältlich.

Preise immer inkl. Busfahrt ab/bis Kassel mit Frölich Reisen und Sitzplatzkarte.  
Bei Gruppen ab 25 Personen Rabatt und wir holen Sie vor Ort ab. Zustiegmöglichkeiten auch in Hess. Lichtenau und Hofgeismar.

**GESCHENKGUTSCHEINE fürs Weihnachtsfest.**  
Fanartikel von Bayern, HSV, Schalke 04, Eintracht Frankfurt, Kaiserslautern, Werder Bremen, 1. FC Köln, Mönchengladbach u. (wie bisher) vom BVB sowie Formel 1.

**Fan Point Kassel, K.-Schumacher-Str. 3**  
Tel. 05 61 / 1 28 23 • Fax 1 37 85 • www.fan-point-kassel.de

**Die Reisebörse**



Direkt buchen und  
viel Geld sparen!

**für Kurzentwischene  
Last-Minute-Reisen  
zu Super-Preisen!**

**FTI**  
TOURISTIK

Heute anrufen, morgen die Sonne genießen  
Angebote für die nächsten 28 Tage unter  
Reisetelefon: 0 180 5/305 204  
(DM 0,24 pro Minute - bundesweit)

**Aktuell Schlachthof Kassel**  
für die Region - aus der Region



Wir bieten Ihnen die Schlachtung von Schweinen, Rindern, Kälbern und Schafen an. Die Schlachtung erfolgt am Montag, Mittwoch und Freitag ab 6.00 Uhr. Die Kosten betragen insgesamt - ausschließlich Klassifizierung - einschließlich MwSt.

**Schweine bis 100 kg SG DM 42,70**  
**Schweine über 100 kg SG DM 57,78**

**Rinder (incl. Entsorgung SMR) DM 151,70**  
**Kälber DM 60,06**

**Schafe (incl. Entsorgung SMR) DM 44,92**

Preise/Stück Mengenstaffel auf Anfrage

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 5.00 - 15.00 Uhr  
Werner-Heisenberg-Str. 20  
(im Industriegeb. KS-Waldau)

Telefon 05 61 / 99 86 34-0  
Schlachthof Kassel  
GmbH & Co. KG

**VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH KG**

Werbung ...  
in den Bürgerzeitungen  
... die ankommt!!!



Haben Sie Fragen in Sachen **WERBUNG**,  
dann wenden Sie sich bitte an

**Werner Kleppe**  
Tel./Fax: (0 56 03) 91 93 14  
Funk: (01 70) 67 57 940

oder direkt an den Verlag

WABERNER STRASSE 18 - 34560 FRITZLAR - TELEFON: (0 56 22) 80 06 - 0 - TELEFAX: (0 56 22) 80 06 - 10



**Opel Service - Genau mein Ding!**

**Kfz-Steuer-Erhöhung ab 1. 1. 2001!**

Wenn Sie einen Corsa B, Combo, Astra F, Vectra A, Calibra oder Omega A fahren, sprechen Sie mit unserem Kundendienst über die **Kat-Umrüstmöglichkeit**.

**Ihre Vorteile:**

- 1 reduzierte Kfz-Steuer
- 2 Steigerung des Wiederverkaufswertes
- 3 schnelle Amortisation

Zum Komplettpreis bei uns!



Ihr Finanzamt wird Augen machen,  
und Sie sparen Kfz-Steuern.

Öffnungszeiten:  
Mo. bis Fr. von 7.15 bis 18.00 Uhr  
Sa. von 9.00 bis 13.00 Uhr

Kasseler Straße und Bindeweg  
**34576 HOMBERG (Efze)**  
Tel.: 056 81 • 99 45-0 • Fax 056 81 • 99 45-45  
www.opel-ulrich.de

**ulrich**  
autopark

**OPEL**

Einrahmung nach Maß, von klassisch bis modern, vom preiswerten Wechselrahmen bis zum exklusiven Atelierrahmen ... über 800 Muster zur Auswahl!

**Ihr Fachgeschäft für Bild und Rahmen**

Sonntag  
10. Dezember  
13<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup> Uhr  
geöffnet

- Aquarelle
- Ölgemälde
- Collagen
- Orig. Grafik
- Kunstdrucke

**WOHLKOPF**  
KUNST & RAHMEN

Brunnenallee 30 · 34537 Bad Wildungen  
(Hölscher Passage) · Telefon: (0 56 21) 7 23 27

**LBS**  
Bausparkasse der Sparkassen

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

Unsere Beratungsstelle ist auch samstags geöffnet.

**Bis zu 20 Jahre Zinssicherheit**  
mit unseren neuen LBS-Finanzierungsmodellen  
**Konstant und Konstant-Pur.**  
Sprechen Sie mit mir. Ich berate Sie gern.

**Klaus Kaiser**  
Kasseler Straße 44 · 34212 Melsungen  
Telefon (0 56 61) 32 88

Bausparen - Finanzierung - Immobilien - Versicherungen  
LBS und Sparkasse: Unternehmen der Finanzgruppe. [www.lbs-ht.de](http://www.lbs-ht.de)

**VERZAUBERN SIE DOCH MAL IHRE KUNDEN, MIT EINER ANZEIGE IN IHRER BÜRGERZEITUNG**

**VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH KG**  
Waberner Straße 18 · 34560 Fritzlar  
Telefon: (05622) 80 06-0 · Telefax: (05622) 80 06-18  
E-mail: [info@wittich-fritzlar.de](mailto:info@wittich-fritzlar.de) · Internet: <http://www.wittich.de>

**NACHHILFEKURSE**  
mit intensivem Konzentrationstraining  
**AUCH DIREKT IN MALSFELD**

- \* kleinste Gruppen \* Einzelförderung
- \* nur qualifizierte Lehrkräfte

**Studius 06 61 / 65 0 66**  
Lehrinstitut für Förderung und Weiterbildung

**Lohnender Nebenverdienst !**

**Zusteller gesucht !**

Für das GEMEINDEBLATT Malsfeld (Ortsteil Beiseförth) suchen wir zum 08. Januar 2001 einen zuverlässigen Zusteller. Wenn Sie einmal wöchentlich Zeit haben, sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

**INTERESSIERT ?**

Schicken Sie den ausgefüllten Coupon bitte an:

**Verlag und Druck Linus Wittich KG**  
Postfach 1453, 34554 Fritzlar  
Telefon 0 56 22 / 80 06-0

**Bürgerzeitung**

- Amtliche Nachrichten
- Kirchliche Nachrichten
- Bereitschaftsdienste
- Sport Nachrichten

Name \_\_\_\_\_

Straße/Hausnummer \_\_\_\_\_ Alter \_\_\_\_\_ Beruf \_\_\_\_\_

PLZ/Ort/Ortsteil \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_

- APOLLO
- Buffalo
- CAMEL BOOTS
- CAT
- Clarks
- Doctore
- ECCO
- ESPRIT
- Fun Comfort
- Paul Green
- GALIZO
- GALLUS
- HELIX
- Just Dancer
- Josef Seibel
- LLOYD
- Lowa
- MANZ
- Marc
- Marc O'Polo
- MEINDL
- MEPHISTO
- M. John
- rieker
- ROMINA
- Sionix
- Stadler
- Think!
- Timberland

# Markenschuhe zu Nikolaus-Preisen!

Mittwoch,  
6. Dezember  
9.30 - 18.30 Uhr

Donnerstag,  
7. Dezember  
9.30 - 20.00 Uhr

Freitag,  
8. Dezember  
9.30 - 20.00 Uhr

Samstag,  
9. Dezember  
9.30 - 16.00 Uhr

# 10% auf alles!



Unser Nikolaus bringt auf alle 75.000 Paar Markenschuhe festliche 10% Nachlass!!!

Und das Beste daran: Das gilt natürlich auch für bereits reduzierte Ware!

**Leckere Überraschung für alle Kinder!**

Damen · Herren · Jugendliche · Kinder · Sport · Freizeit

Öffnungszeiten:

Montag - Mittwoch 9.30 - 18.30 Uhr, Donnerstag und Freitag 9.30 - 20.00 Uhr.  
Samstag 9.30 - 16.00 Uhr.

Schuhhaus  
**Heinmüller**  
Knüllwald-Oberbeisheim



BAB-Abfahrt Homberg/Efze oder über Rasthof Hasselberg abfahren (erster Ort auf der Ostseite).